<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>TA TROMEPA SIXTIES + H ARHITEKTONIKH SE ANEAXARTHTH KYPRO</td>
<td>377</td>
</tr>
<tr>
<td>THE TERRIBLE SIXTIES + ARCHITECTURE IN INDEPENDENT CYPRUS</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ARHITEKTONIKH &amp; META-SYGKROUSIAKA ORAMATA: O DIEONHΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΩΝ</td>
<td>387</td>
</tr>
<tr>
<td>KYBERNHΣΙΚΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ, 1969-1973 ARCHITECTURE &amp; POST-CONFLICT VISIONS:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>THE GOVERNMENT OFFICE COMPLEX INTERNATIONAL COMPETITION, 1969-1973</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KAPHELIEΣ TΗΣ ΚΡΙΣΗΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΓΟΓΗ TOY DOMHΜΕΝΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ</td>
<td>415</td>
</tr>
<tr>
<td>CRISIS SPINS IN THE PRODUCTION OF THE BUILT ENVIRONMENT</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ANTHXHSIEΣ STHΝ KΟΙΜΩΜΕΝΗ ΓΗ REVERBERATIONS IN THE DORMANTLANDS</td>
<td>437</td>
</tr>
<tr>
<td>OI ANOIKTOI KOINOHΡΗΣΤΟΙ ΧΩΡΟΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΠΟΛΗΣ: O LΛΘΘΑΝΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΣ</td>
<td>469</td>
</tr>
<tr>
<td>ΧΩΡΟΣ ΤΗΣ ΛΕΥΚΟΣΙΑΣ OPEN-AIR COMMON SPACES AND THE UBQUITOUS PUBLIC</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SPACE OF CYPRIOΤ CITIES: THE DIVERGENT EVOLUTION OF QUASI-PUBLIC</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SPACES IN NICOSIA</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
ΟΧΥΡΩΣΕΙΣ ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ ΖΩΗΣ ΣΤΗ ΜΟΝΤΕΡΝΑ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ. 3 ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ: 1965, 1990, 2011

Χάρης Χριστοδούλου
Charis Christodoulou

ΚΑΘΗΛΩΣΗ ΣΤΟ CUL DE SAC: Η ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ «ΣΕ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ» ΥΠΟ ΤΟ ΠΡΙΣΜΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΠΡΟΑΣΤΙΟΠΟΙΗΣΗΣ
TRAPPED IN THE CUL-DE-SAC: WATCHING THE FILM “IT FOLLOWS” THROUGH THE LENS OF CYPRiot SUBURBANISATION

Γιάννα Παπαπαύλου
Gianna Papanavlou

SOUVENIRS

SOUVENIRS

Ακριβή Αναγνωστάκη
Akrivi Anagnostaki

ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ
AUTHORS' BIOGRAPHIES

554
Παραλλάσσοντας τη γνωστή ρήση «το πράσινο είναι το καινούργιο μαύρο», η οποία δείχνει πώς οι περιβαλλοντικές ανασυχίες είχαν διεισδύσει στην επικρατείσα κοινωνία και πολιτική διεξαγωγή, κάποιος θα μπορούσε να ισχυριστεί ότι η «κρίση είναι η νέα αειφορία». Αυτό δεν σημαίνει ότι η πρόοδος και σχεδόν παγκόσμια οικονομική κρίση σχετίζεται με την εμφάνιση των περιβαλλοντικών προπαθειών για πράσινες τεχνολογίες, πρακτικές ανακύκλωσης ή ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Απεναντίας, η οικονομική ύφεση προκλήθηκε από παντελώς μη-βιομηχανικά οικονομικά μοντέλα. Η απερίοριστη μεγιστοποίηση κέρδους των τραπεζών, η οποία υποβάλλει την κρίση σε πολλές χώρες, απέχει κατά πολύ από την υλοποίηση πρακτικών στόχων όπως είναι το «κοινό καλό», για το οποίο μάχονται οι περισσότερες περιβαλλοντικές πράξεις. Και σήμερα κάποιος δεν θα μπορούσε να εξορύσσει τη σημασία των δύο αυτών όρων, γιατί, σε αντίθεση με την «αειφορία», η οποία προκαλεί γενικά θετικούς συνειδητικούς στην κοινή γνώμη, οι προσφατές χρήσεις του όρου «κρίση» σηματοδοτούν τον οικονομικό Αρμαγέδδων που βιώνουμε πολλά εβδομάδες ήδη από το 2008 και το οποίο έχει προκαλέσει τον φόβο για μέτρα λιτότητας, ενώ έχει εκτελεστεί η ανεργία, η εισοδηματική ανισότητα και τη βίαια στέρηση περιουσίας, ενεπίχειρησε παράλληλα την πολιτική του ρατσισμού και της ξένοφοβίας σε πολλά αστικά κέντρα της Ευρώπης.

Δεδομένων των παραπάνω χαρακτηριστικών, ο αμερικανός γενικός συναγερμός της οικονομικής κρίσης θα μπορούσε να παραμείνει με τις επίμονες ανασυχίες για την αειφορία, υπό την έννοια ότι οι δύο αυτοί όροι έχουν συνδεθεί στενά στη συνεκπαύση της παγκόσμιας κοινωνίας. Τόσο η περιβαλλοντική κρίση όσο και η οικονομική κρίση γίνονται συχνά ανεξάρτητες από ανάμεσα γραμμές πολιτιμικής παραγωγής και κατανάλωσης, ενώ οι έννοιες τους χρονικοποιούνται ή αρμόδιες συγκεκριμένα συμφέρεια τη σενόα της κοινής γνώμης. Όπως οι εργασίες της ανασυχίας για την αποσπασματική του περιβάλλοντος εκλαμβάνονταν. Τόσο όσο ότι δεν περιορίζεται στον ευρωπαϊκό και ο οικονομικό και στον πολιτικό των πράξεων κοιμώματος στον χρηματιστήριο και στο χρηματιστήριο και στον πολιτικό στον καπιταλισμό. Ενώ η οικονομική κρίση είναι παντοτική παράσχει, γκριζοπράσινοι αυτοδιορθώνει τα όρια μεταξύ της παγκόσμιας και της παραμετρικής παραμετρικής, αναβάλλονται αντιδράσεις κατά της κρίσης των αιθέροχρων από κοινωνικούς ακτιβιστές, οικονομικάς, φορείς ή κλάδους πολιτικών αποφάσεων, επιχειρηματικών ακινήτων και εταιρειών, αλλά με τον ιδιοκτήτη τρόπο. Οι αυτό συνεπήρουν στη δημιουργία
CRISIS SPINS IN THE PRODUCTION OF THE BUILT ENVIRONMENT

Panayiota Pyla

Tweaking the worn dictum, "green is the new black", which captured how environmental concerns had entered mainstream culture and politics worldwide, one might now argue that "crisis is the new sustainability". This is not to say that the recent and almost global economic crisis has any connection with the surge of environmental initiatives in green technologies, recycling practices, or renewable energy. If anything, the economic downturn was on the contrary caused by totally un-sustainable economic models; and certainly, the profit-maximizing recklessness of bankers that instigated this crisis in many countries is as distant as it could possibly be from any ethical aspirations to a "common good", which most environmental practices claim. And of course, one cannot equate the semantics of the two terms because contrary to "sustainability", which has had generally positive connotations in popular opinion, the current uses of the term "crisis" signal the economic Armageddon experienced in many nations since 2008 and create, instead, shivers about austerity measures, soaring joblessness, daunting income disparities, violent land dispossession, and, in many urban centres of Europe, intensified politics of racism and xenophobia.

The above qualifications granted, the current and widespread alarm with the economic crisis could be likened to the pervasive concerns with sustainability in the sense that both have taken a firm hold in the imagination of global society. Both the environmental crisis and the economic crisis are evoked by disparate lines of cultural production and cultural consumption, and their meanings are constantly produced and contested in the arena of popular culture. Just as concerns with environmental degradation became so popularized that they stopped being confined to green party politics or vegan activism, but are also championed by Hollywood stars and Walmart, so too the realities of the economic downturn are not debated only in the European or national Parliaments; nor are they only cited in Marxist critiques of capitalism: as the current economic crisis has become ubiquitous, collapsing the space between global economics and personal reality, contemplations and reactions to this crisis are advanced simultaneously by grassroots activists, economists, policy makers, urban developers, and corporations alike. This is creating a culture of crisis evoked by disparate social practices.¹ We are witnessing phenomena as diverse as the collapse of many small businesses along with the market success of discount stores; or the increase of "foreclosures" on homes along with a sustained emphasis on investing in the built environment. It seems crucial to closely scrutinize the incongruity of these responses to crisis, and to highlight the ambiguities, contradictions and antagonisms of the current culture of crisis,

¹ This article is mainly based on this author’s article, "Crisis Spins", which appeared in the Journal of Architectural Education (March 2015): 8-12 with Timothy Hyde as special issue editor (DOI: http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/10648832.2015.970418). The article exposed the ways in which the global economic downturn has created a "culture of crisis" with contradictory manifestations. Much like the "sustainability culture" with which the article draws parallels, the emerging "culture of crisis" may have offered some opportunities for constructive reflection, but it has also introduced several risks, through the hijacking of the notion of crisis—that is, rhetorical tactics or corporate appropriations of crisis to support, rather than challenge, the status quo; and to advance even those dominant modes of "development" that have proved responsible for the economic downturn of many countries. Focusing on the built environment, the article demonstrates how manipulations of crisis tend to promote narrow-minded priorities for the profession or to constrain the objectives of architectural pedagogy. Analyzing these phenomena and pointing to modes of vigilance in the context of Europe, this version of the text submits tangible questions about the production of the built environment, as they also pertain to the particular case of Cyprus. The emergence of a "culture of crisis" was preliminarily identified in the editorial of the Architectural Histories special issue on "crisis". See Panayiota Pyla, and Belgin Turan Özkaya, "Culture of Crisis", Architectural Histories: Journal of the EAHN, 11(1): 1-7, 2013, accessed August 28, 2014, doi: http://dx.doi.org/10.5334/ah.27.

Panayiota Pyla (Dir.) is an Architect, Associate Professor at the Department of Architecture, University of Cyprus.
μιας κουλτούρας της κρίσης, την οποία επικαλούνται συχνά ανάμεικτες κοινωνικές πρακτικές. 1 Γνωρίζοντας καθημερινά μάρτυρες αντιφατικών φαινομένων όπως η κατάρρευση των μικρών επιχειρήσεων και η ταυτόχρονη εμπορική επιτυχία των εκπαιδευτικών καταστημάτων, η αξιοποίηση των καταστημάτων και της επίμονη έμφαση υπέρ των επενδύσεων στο δομημένο περιβάλλον. Για τους λόγους αυτούς, καθίσταται ιδιαίτερα σημαντική η αναλυτική διερεύνηση αυτών των δυναμικών, αλλά και την παρέμβαση των αρχηγιών, των αντιπροσώπων και των ανταγωνιστών της σημαντικής κουλτούρας της κρίσης, καθώς αυτά αρχίζουν να διεξάγονται και στον τομέα της Αρχιτεκτονικής, ορίζοντας τις εκπαιδευτικές και επαγγελματικές κατευθύνσεις με διάλειμμα κάποιες φορές τρόπο. 

Οι παραλληλισμοί είναι συχνά ριφοκύδνιοι, οπότε φαίνεται ότι μπορεί να διαφωτίσει κανείς τις λειτουργίες της κουλτούρας της κρίσης μέσα από κριτικές ανάλυσεις τις οποίες έχουν διορθώσει τις δυνατότητες αλλά και τους κινδύνους της "κουλτούρας της αειφορίας." 2 Για να εξετάσουμε το συγκεκριμένο παράλληλισμό, ας επισκευάσουμε την προσοχή μας στο ιστορικό χρονικό τομέα της αειφορίας, της οποίας οι ειρωνείες και οι πολιτικές απηχοίδες στη σημερινή κατάσταση.


because it permeates the domain of architecture as well, shaping pedagogical and professional directions, sometimes insidiously.

Analogy is often risky, yet it seems that the workings of the culture of crisis can indeed be elucidated by the critical analyses that have already exposed the potentials as well as the dangers of "sustainability culture". To consider this particular analogy, let us first draw attention to the historical trajectory of sustainability whose ironies and politics have particular resonance to the current situation.

If one thinks back to the time before the popularization of environmentalism (before such events as the "Earth Day" of 1970, or the oil crisis of 1973) one sees that the earlier 1960s environmental concerns had emerged as a form of social critique in favor of "small is beautiful" arguments, no-growth campaigns, or earth movements, all of which posed vigorous ethical challenges to dominant forms of production and consumption. By the 1970s, however, when the environment came to be appropriated by the mechanisms of international development and its productivist/accumulation ethic, environmentalism "was sanitized of its radical content", as Wolfgang Sachs points out, and "was reshaped as expert neutral knowledge" to become a "knowledge of domination" (Sachs W., 1995: xvi). We witnessed this vividly in architecture, through the profession's valorization of expert neutral knowledge that (still) favours environmental assessment calculations and energy conservation techniques over social sustainability and ethical questions on resource access. In other realms of praxis, environmentalism was appropriated by the drive to growth, and was itself channelled towards evoking a new era of development. Even if it was qualified this time as "sustainable", this new era of development nonetheless maintained an emphasis on economicist criteria.

With the advent of sustainability in the 1990s, environmental concerns became even more in tune with dominant forms of production and consumption. Even if global society's responsibilities to environmental degradation had come to the forefront more than ever, and even if this had constructive effects in sensitising public opinion worldwide, environmental concerns were also appropriated by corporate culture. The result was, ironically, that what appeared to be an ethical imperative for sustainability did not necessarily challenge the dominant profit-making ethic, but rather facilitated a refashioning of the status quo and its reincarnation in more palatable, "green" versions (Beder Sh., 2002; Parr A., 2009). This meant, at best, that environmental strategies (for example green patents in building materials) were subsumed by a process that turned them into profitable commodities (Figure 1). At worst, this meant that corporations attempted "to ride the wave of the sustainability culture", as Adrian Parr pointed out, with the aim "to offset the perception of corporate excess by promoting an image of corporate responsibility" (Parr A., 2009: 4). This is why we came to witness appropriations of sustainability culture even by those mechanisms that are in fact considered responsible for environmental degradation. Examples of this abound, such as an oil company like BP professing a commitment to a green future even as it was proving responsible for a great ecological catastrophe such as the Deepwater Horizon oil spill of 2010.

The above account of the politics of environmental crisis and the workings of sustainability culture, brief as they may be here, can be instructive in understanding the current politics of the culture of crisis. Economic crisis too can be appropriated to serve incongruous ends. Even if it may present another

---

2. For an analysis of "sustainability culture" see Adrian Parr, Hacking Sustainability (Cambridge, Mass: MIT Press, 2009).


4. For such commodification processes in architectural practice, see for example, Aetzel Grilloen, "Unveiling Cradle to Cradle", Archis Volume 18 (December 2008): 122–125.

5. The ironies behind BP's marketing tactics have notably been exposed by Parr in Hacking Sustainability, even before that 2010 incident.
Στην καλύτερη περίπτωση, αυτό σημαίνει ότι οι περιβαλλοντικές στρατηγικές (για παράδειγμα οι πράσινες ετικέτες των οικοδομικών υλικών) απορροφήθηκαν από μία διαδικασία που τις μετέτρεψε τελικά σε επικεφαλή εμπορεύματα (Εικόνα 1). Στη χειρότερη περίπτωση, αυτό σημαίνει ότι οι εταιρείες επιχείρησαν να "δαμάσουν το κύμα της βιώσιμης κοιλοτούρας", κατά τον Adrian Farr, με ακόμη να "αντισταθμίσουν την εικόνα του εταιρικού πλεονάσματος προωθώντας στη θέση του την εικόνα της εταιρικής αειφορίας" (Parr, 2009: 4). Για το λόγο αυτό γίνεται μάρτυρες της καταπλαγίας της κοιλοτούρας της αειφορίας ακόμα και από μηχανισμούς που θεωρούνταν υπεύθυνοι για την υποβάθμιση του περιβάλλοντος. Μεταξύ των παραδειγμάτων αυτών της κατάχρησης είναι και η πετρελαϊκή εταιρεία BP, η οποία δεσμεύτηκε σε ένα πράσινο μέλλον, ακόμη και όταν αποδείχθηκε υπεύθυνη για μία τεράστια οικολογική καταστροφή όπως η πετρελαϊκή πληθύνση Deepwater Horizon το 2010.  


Figure 1: The posters have been created as part of a seminar exercise for the ARH 412/511: Architecture and the Critical History of Ecology, which asked students to critically respond to three readings on "environmentally sensitive" architecture. Top: Miranda Savva (2014) highlights the consumerist dimension of the new green eco-brands. Kokia Economou (2013) invests in the ambivalent nature of the environmental classification of new stachitects’ megastructures, while Miranda Savva, bottom, addresses the above as elements contributing to the self-promotion of ambitious new projects.


5. Η ειρωνεία πάνω από τις στρατηγικές μάρκετινγκ της BP είχε πάνω αποκαλυφθεί από την Parr στο Hijacking Sustainability, πριν ακόμη και από το αύξημα του 2010.
opportunity for productive critique, it also runs the risk of being sanitised to bypass more radical modes of self-reflection. It, too, can evidently be spinned to support, rather than challenge, business-as-usual. The workings of the culture of crisis also threaten to skew the goals of architectural pedagogy and advance false priorities for the profession, and for this reason, it seems crucial to consider these phenomena more closely to set some markers of vigilance for the architectural profession.

**Ambiguous evocations of ‘crisis’**
The emergent culture of crisis has had, admittedly, a silver lining: the widespread manifestations of economic hardship instigated new forms of collective self-reflection and heartening expressions of social solidarity. The proliferation of food kitchens, for example, demonstrates a renewed sense of social responsibility. Also promising is the way in which European public opinion has become more intolerant of state corruption, and we witness similar trends in Cyprus, with both state institutions and the population demonstrating greater disdain for mismanagement of funds and power abuses. In the domain of the architectural profession there are equally promising tendencies, as architects reconsider modes of creativity and invention in the face of adversity. The physical landscapes of crisis—the downtown shops with “to let” signs, or the postponed, or slow-pace construction projects—bring to the foreground the ways in which the profession has been complicit in the boom that preceded the bust (Figure 2). What are the responsibilities of an architecture that focused more on celebrating capital accumulation? (Charley, 2010: 367; Harvey, 2010). In the particular case of Cyprus—where the countless, sometimes well-designed but unfinished or underused coastal tourist resorts palpably highlight the profession’s complicity with the single-minded (private or state) focus on more and more construction—what are the prospects for alternative priorities favouring a higher level of economic, spatial, or environmental foresight? What is the new role of architectural production in saturated urban environments that may need less (not more) building, but are certainly in need of types of design that carefully guard the public realm?

---


αποτελέσει άλλα μία ευκαιρία για εποικοδομητική κριτική, ενυπάρχε. εξίσου ό
κίνδυνος της εξυγίανσής της με σκοπό να καθίστωθεν, διά της πλαγιάς οδού, ποριοσποφοτικά πρότυπα αυτοκριτικής. Η οικονομική κρίση θα μπορούσε και αυτή να γίνει θόμα καπελάς, ώστε να αποστρεφει και όχι να αρμοθέτησε την πάνη τεκτική των επιχειρήσεων/business-as-usual. Οι λειτουργίες της κουλτούρας της κρίσης απειλούν και αυτές να απορροφαντολίσουν την αρχι
tεκτονική παιδεία και να θέσουν βιομηχανία προτεραιότητες στο επάγγελμα. Για
tον λόγο αυτόν, η λειτουργία εξέτασα αυτών των φαινομένων αποδεικνύεται
tοτικά σημασίας έτσι ώστε να ουδετεροποιούν κάποια δείκτες επαφής ποιότησης
tο επάγγελμα του Αρχιτέκτονα.

Αρμόνιες αναφορές της «κρίσης»
Η εμφάνιση της κουλτούρας της κρίσης έφερε αιμολογωμένους και κάτι καλό: οι
pοικίλες εκφάνησης της οικονομικής δοσολογίας παρέδοθαν νέες μορφές

υλολογικής αυτοκριτικής και ενθάρρυναν τις εκφράσεις κοινωνικής αλληλε
gύνης. Ο πολλαπλασιασμός των δωρεών γευμάτων για παράδειγμα δείχνει μία

ανανεωμένη εκφράση κοινωνικής ευθύνης. Εξίσου θετικοί είναι ό,τι υποκατάστα

νή η ευρωπαϊκή κοινή γνώμη είναι πλέον λιγότερο ανεκτική στην κρατική
dιαθέσιμη, κάτι που παρατηρείται και στην Κύπρο, όπου οι κρατικοί θεσ

οι και οι πολίτες εκφέρουν την αποσυζέσυς τους για την κακοδιαγείρηση των

ταμείων ή την κατάχωση εξοικονόμησης. Στην περίπτωση του αρχιτεκτονικού επαγ
gέλματος, εμφανίζονται εξίσου ενδιαφροντικές τάσεις, καθώς οι αρχιτέκτονες

επισφέρουν τη διημερισμόκατσα και την επιπτωτικότητα των αιώνων

στις αντιδράσεις." Το φαινόμενο της κρίσης –τα εμπορικά καταστήματα
tου κέντρου με τις ταμπέλες «ενοικιάζεται» ή τα κατασκευαστικά έργα που

μεταβάλλονταν ή προχωρούν και παλιά αρχές τους- – σήμερα είναι ένα

νέο και ένα νέο μείωμα η ανάδειξης της πρώτης περιοδευτικής

επανένωσης της σύγχρονης κατασκευαστικής έργης που

προηγήθηκε της κατάρρευσης (Εικόνα 27). Πατι

για την ανάδειξη, η ανάδειξη της περιοδευτικής

επανένωσης της σύγχρονης κατασκευαστικής έργης που

προηγήθηκε της κατάρρευσης (Εικόνα 27). Πατι

για την ανάδειξη, η ανάδειξη της περιοδευτικής

επανένωσης της σύγχρονης κατασκευαστικής έργης που

προηγήθηκε της κατάρρευσης (Εικόνα 27). Πατι

για την ανάδειξη, η ανάδειξη της περιοδευτικής

επανένωσης της σύγχρονης κατασκευαστικής έργης που

προηγήθηκε της κατάρρευσης (Εικόνα 27). Πατι

για την ανάδειξη, η ανάδειξη της περιοδευτικής

επανένωσης της σύγχρονης κατασκευαστικής έργης που

προηγήθηκε της κατάρρευσης (Εικό

νέο

6. Βλέπε για παράδειγμα πρωτοβου
to κοινωνίας όπως "Architecture + Economic

Crisis: Designers Get Creative During Cash

Strapped Times", October 24,


strapped-architects-get-creative-

architecture-economic-crisis. Προεο

λάστικη στις 01.09.2014. ή "Ten ways

artanddesign/2013/jul/09/housing-crisis

alternatives-architecture-rowan

moore. Προεολάστικη στις 01.09.2014.

7. Βλέπε για παράδειγμα, Charley J.

(2010), "The Shadow of Economic History: the

Architecture of Boom, Slump and

Crisis" Άρχονσι/366 και Harvey D. (2010),

The Enigma of Capital and the Crises of

Capitalism, Oxford & New York: Oxford

University Press.
Such tough questions show that the task for architects is not simply to stick out the slump of the building industry until the next boom. (In other words, to return to graduate school or to switch professions will not provide the solution.) A more profound rethinking of priorities is needed. Many professionals began to recognize a greater need to “think outside of the ‘iconic’ box” (Glancey, 2009; Wainright, 2013), and some even began imagining that there may be again room for “public” architecture or need for new Media, while others are reviving a new wave of self-built projects. Conscientious but enterprising professionals around Europe provide leading and heartening examples on this front that show that crisis may indeed have constructive possibilities (Lange, 2011; Sousa de, 2014).

Despite such constructive possibilities, the culture of crisis we are experiencing today is also evoked for ends that are less critical. Today’s crisis is also instrumentalised as a source of legitimacy. How else can one explain the way in which big corporations are using the economic crisis as an excuse for exploiting cheap labour (Diab, 2010)? Then there are less discernible ironies, such as mega supermarket chains pushing poverty recipes (Lacey de, 2013). Such appropriations of crisis also impact the built environment. Consider the current corporate emphasis on real estate reinvestment in downtown Athens, for example. Even in the face of national default and the tremendous salary slashes in that country, the perception of urban land as speculative commodity not only remains intact, but even becomes normalised as an ethical imperative to “create jobs” and “revive the economy”. Or, consider how a private investment fund has taken control of much of the port area of the old port of Barcelona “to turn the Marina Port Vell into the Mediterranean’s prime home for superyachts” (Tremlett, 2012). If these are Spain’s and Greece’s ways out of crisis, then we need to ask, what kind of crisis are they trying to overcome, and what other kinds of crisis are they simultaneously creating, when such gestures are likely to exacerbate the economic disequilibrium, and erode even further the view of the city as a public space for democratic processes?

This “lack of imagination” in proposed solutions to economic crisis is what has been termed elsewhere as “false choice urbanism”, which, as Tom Slater explains “thrive on the idea that more and more economic growth (represented by the mirage of reinvestment) is the answer to a crisis that was created by such greed, and thus deflects attention away from the systemic failures and policy blunders that create, widen, and reinforce urban inequalities” (Slater, 2014).

The emphasis on land investment and reinvestment as a way out of crisis is not only a matter of economic miscalculation or lack of social foresight. It
κόμα self-built έργων. Κάποιοι ευσυνείδητοι αλλά τολμηροί επαγγελματίες ανά την Ευρώπη δίνουν πηγαίνης και ενθαρρυντικά παραδείγματα αυτές της σκέψης, τα οποία αποδεικνύουν ότι η κρίση μπορεί να εμφανίζει εποικοδομητικές αλλαγές (Lange, 2011; Sousa de, 2014).

Ωστόσο, παρά τις εποικοδομητικές αλλαγές, η κουλτούρα της κρίσης αποδεικνύεται σήμερα μεθοδεύεται επίσης για να εξυπηρετήσει λιγότερο κρίσιμους σκοπούς: η σιμερινή κρίση χρησιμοποιείται και ως πηγή νομιμοποίησης. Οι αλλαγές θα μπορούσαν να εξηγηθούν κανείς τον τρόπο με τον οποίο οι μεγάλες εταιρείες χρησιμοποιούν την οικονομική κρίση ως δικαιολογία για την εκμετάλλευση του φατνικού εργατικού δυναμικού (Dia, 2010). Υπάρχουν και λιγότερα διακριτά αλλά εξίσου ευρωπαϊκά παραδείγματα, όπως οι μεγάλες αλυσίδες του σουπερμάρκετ που διαφημίζουν συνταγές για τους οικονομικά ασθενείς (Jacey de, 2013). Αυτές οι καταλήξεις της κρίσης αποτυπώνονται επίσης στο δομημένο περιβάλλον. Σκεφτείτε για παράδειγμα τη σιμερινή επιχειρηματική έμφαση που δίδεται στην επανεπένδυση ακινήτων στο κέντρο της Αθήνας. Ακόμα και μπροστά στην κρατική κατάρρευση, η τύχη της βιομηχανίας και των μισθών στη χώρα αυτή, η θέωρηση της αστικής γης ως κερδοσκοπικό εμπόρειο όχι μόνο δεν παραμετρίζεται, αλλά νομιμοποιείται ως εθνική επιταγή για «τη δημιουργία θέσεων εργασίας» και την «ανάρθωση της οικονομίας». Μπορείτε να αναλογιστείτε επίσης πώς ένα διοικητικό επενδυτικό ταμείο έλαβε τον ελέγχο του μεγαλότερου μέρους του παλαιού λιμανιού του Βαρκελώνη με σκοπό να μετατρέψει το Μαρία Ποτ Βιλ στον μεγαλότερο προορισμό της Μεσογείου για τα σουπερ γιοτ» (Tremlett, 2012). Αν αυτοί είναι τρόποι εξόδου από την κρίση για την Ελλάδα και την Ιταλία, τότε θα πρέπει να αναφορτώνουμε τι είδους κρίση προσπαθούν να εξερευνήσουν και ποιες άλλες είδη κρίσεις δημιουργούν παράλληλα, αφού αυτές οι κινήσεις είναι πιθανό
also serves to conceal some shrewd tactics of land concentration. We now see appropriations of land as commodity for local and international speculative capital everywhere—and not only in South American or Asian countries which have long been notorious for immense disparities in land ownership and wealth: from Eastern European countries, where there is "a new elite group of speculators/investors [...] capturing vast tracts of land," to France, where ever-greater areas of agricultural land is lost to urban growth; to Spain where tourism prototypes are "grabbing vast areas of cultivable land and water: resources"; all the way to Germany and Austria, where there are also unprecedented rates of land concentration (Franco J., Saturnino M., Borras Jr., 2013). For agricultural land, such practices of "land grabbing" mean a hit to local communities’ potential to produce food and an erosion of the capacity of small farmers to respond to the economic crisis; for urban land this ultimately increases the attacks on the city’s public space, exacerbates socio-spatial inequalities in wealth and opportunity, and eliminates resistances and multiplicity of voices. This one-track-minded emphasis on more and more economic growth poses the question: is not crisis evoked less to instigate collective self-reflection, and more to generate economic value for business, developers and investors?

No crisis in business-as-usual

The greatest irony in the widespread and incongruous evocations of crisis is that crisis is even evoked by modes of practice that created it. Consider how initially, at the onset of this economic downturn, deregulation of business and finance were widely recognized as the main causes of current woes. Some even proclaimed an end to neo-liberalism, as having failed again in its proud promise to bring an optimal distribution of resources (Kotz, 2009). And yet, what followed within the span of just a handful of years was not a demise of the free market orthodoxy but its refashioning, so that Europe (including Cyprus, most recently) is today witnessing a large-scale transfer of power from the public to the private sphere, with the selling of land and infrastructure assets to corporations, without much debate on long-term consequences either in terms of public safety, or in terms of the public interest. Similarly, we see widespread emphasis on reinvestment and gentrification as the answer to the economic crisis, even though it was "this kind of thinking that produced the largest credit bubble ever seen" (Slater, 2014:136).

The parallels to what happened with the environmental crisis are striking. The dominant responses to the current crisis do not point to a substantial rethink, but rather a refashioning of the status quo in more palatable terms. Let us bring these paradoxes closer to architecture and urban life; should not the bursting of the real estate bubble also challenge the trends of overinvestment in the built environment? and should not investors (and their architects) radically rethink their zeal in attracting mobile capital to cities and regions through waterfront developments, the gentrification of cities and the disfigurement of landscapes? What do we see instead? In Southern Europe (where almost every corner of seafront was until recently packaged as hot tourist development commodity and was selling for outlandish real estate prices and where "the right to the city" was pretty much a developers’ right to the city, as David Harvey identified it), we don’t see a substantial re-evaluation but rather a refashioning of dominant trends (Harvey, 2008). One of the most advertised government gestures in Cyprus has been the agreement it signed with the British government to allow construction...
Εικόνα 4: Διαδικασίες λήψεων κατά την επεξεργασία διαδικασίας ανέγερσης της νέας Πλατείας Ελευθερίας (© X. Σαλομώ). Figure 4: Episodes from the discontinuous construction process of the new Eleftheria Square (© Ch. Solomou).

και κατά την έπεξεργασία διαδικασίας ανέγερσης της νέας Πλατείας Ελευθερίας (© X. Σαλομώ). Figure 4: Episodes from the discontinuous construction process of the new Eleftheria Square (© Ch. Solomou).
development on British military-base land on the island; this is accompanied by new legislation to attract foreign capital and large-scale tourist projects, and the loosening of restrictions for developers (Agathocleous, 2010); all these are promoted as government efforts to overcome the crisis—even if the urban landscapes are filled with signs stating with distress "for sale or rent" (Figure 5). Is this not an appropriation of crisis that disguises the commitment to business-as-usual? The only difference now is that the hijacking of this (economic) crisis is happening at record speed.

Crisis and the tyrannies of emergency
As crisis is co-opted by investment capital and state apparatuses, it can also be used to advance new 'tyrannies of emergency' (Binde, 2000: 52). We can
Η κρίση και οι τυραννίες του κατεπείγοντος

see this in the way crisis is evoked in order to call for the public’s tolerance of emergency measures, expressed in economic austerity policies or various forms of securitisation which end up eroding citizens’ rights (Athanassou, 2014: 72–77). Tyrannies of emergency are codified in space too. States in fiscal crisis that are hungry for foreign investments and that sell off land for mining, or golf courses, luxury hotels, or marinas, do so with “fast track regimes” and limited regulations or controls, and even with government subsidies (Hadjimichalis, 2014: 172). In Greece, the bypassing of regulations even happened with lands under the status of archaeological and environmental protection, which are sold to foreign investors for ludicrously low price (Hadjimichalis, 2014: 172). In Italy, policies have allowed “the rush to privatize the common public lands still available” and (quite interestingly for this essay) this even happened with “green grabs”—that is, “land grabbing” by big investment companies under the pretext of energy production (Franco J.; Saturnino M., Borras Jr., 2013: 20).

Architectural Productions of Sensibility
Might the tactics emerging in the name of economic crisis become another “knowledge of domination” that would justify managerial interventions in local economies, the lives of citizens and built and natural environments? As this seems to already be happening, the urgent question would be: what are the responsibilities of the architecture profession, as well as education, under such daunting trends? What is architecture’s response when land ownership is dispossessed and reconfigured (Merrifield, 2014: 155)? Or when the logic of commodification and privatisation erodes community? Or when the planning of resorts on fragile coasts is even given an ethical aura of helping a country out of crisis? What should be architectural educators’ response when architectural education is skewed towards instrumental training as a way to maximise students’ job-finding potential, when past experience shows that the bypassing of historical, theoretical, and forms of humanities training brings severe, if apparently hidden, losses in terms of shaping critical professionals? Or, what should be scholarship’s response when historical and heritage values are co-opted by gentrification strategies—which insist on an understanding of public space primarily in terms of capital reinvestment instead of democratic life?

The above warnings about the ways in which social critiques can be instrumentalised or sanitised, spinned or hijacked, is not to deny the productive possibilities of this crisis, but rather to draw attention to the dangers of derailing them. This essay referred to the history and politics of environmentalism to pose questions about the uses and abuses of crisis, and to hint at ways in which architectural culture can engage in substantive types of reflection that are based on the basic understanding that architecture does not only respond to changing conditions; it has, historically, also been able to contribute to, or even provoke the social production of sensibilities that bring these very changes. In the face of current changes—financial crises, modes of deregulation, or neo-liberal shifts—this is precisely what architecture needs to do again: It needs not only to adjust to these changes, but it should also consider modes of producing professional and social sensibilities that reshape further transformations.

References
Αρχιτεκτονικές Αφορμές Ευαισθητοποίησης
Θα μπορούσαν οι τακτικές που επιστροφείται στο άνοιχτο της οικονομικής κρίσης να γίνουν άλλες «επικρατείσια γνώση» η οποία θα δικαιολογούσε τις διαχειριστικές επιμέλειες στις τοπικές οικονομίες, στις ζωές των πολιτών του δομημένου και φυσικού περιβάλλοντος; Δεδομένου ότι αυτό άρχισε έτσι να συμβαίνει, το επελήγη ερώτημα που ανακύπτει είναι το εξής: ποια είναι η ευθύνη του αρχιτέκτονικού επαγγελμάτος, αλλά και της αρχιτεκτονικής εκπαίδευσης, απέναντι σε τέτοιες απειλητικές τάσεις; Ποια η απόφαση της Αρχιτεκτονικής στην αφαίρεση της ιδιωτικής της γης και την αναδιάμορφωσή της (Merrifield, 2014:155); Απέναντι στη λογική της εμπορικοποιητικής και τις ιδιωτικοποιητικής που καταγράφει την κινητικότητα; η από την πολεοδομική σχεδίαση των ευθυγραμμιστών ακτών, που τονίζεται το πολιορκικό μανδύα, για να βγάλει τη χώρα από την κρίση; Ποια θα πρέπει να είναι η αντίδραση των διαδικασιών της Αρχιτεκτονικής όταν η αρχιτεκτονική πανελλήνια λοξοδρομεί προς μία μηχανιστική εκπαίδευση που θα έχει μόνο στόχο την μεγαλοποίηση των παρασίτων, για έμφαση εργασίας, από τη στιγμή που η εµπειρία του παρελθόντος απεδείχθη ότι ο παραπληροφόρησης των ιστορικών, θεωρητικών και άλλων ανθρώπινων επιστημών, επιφανές σαβαρές και προφανώς κεκαλυμμένες, απόλυτες στη διαμόρφωση της κριτικής και πρότασης των επαγγελματιών; και ποια, θα πρέπει να είναι η αντίδραση των ακαδημαϊκών όταν οι αξίες της ιστορίας και της κληρονομιάς επιστρέφονται στον βαθμό του αντικειμενικού εξαγωγισμού—ο οποίος επηρεάζει την αντίληψη ενός δημόσιου χώρου πρωτιάς και άνθρωπων ως χώρου επανεπένδυσης κεφαλαίου αντι χώρου δημοκρατικής ζωής.

Οι ανωτέρω προεδρικές σχετικά με τους τρόπους μεθόδευσης, εξελίξεων ή καταλήξεως της κοινωνικής κρίσης δεν στοχοθετούν στην άρνηση των παραγωγικών δυνατοτήτων που μπορούν να προελθούν από την κρίση, αλλά αποκαλύπτουν ιστορικούς περίσσες στο να επιστρέψουμε στην προσχή του κίνδυνου της εκτροχιαρίας τους. Η παρούσα δημιουργεί αναφέρθηκε στην ιστορία και την πολιτική του περιβαλλοντισμού για να θέσει ερωτήματα σχετικά με τη χώρα και την κατάχρηση της κρίσης, αλλά και να αποδείξει τους τρόπους με τους οποίους η αρχιτεκτονική κουλτούρα μπορεί να αποτελέσει την ορμία για οιονόματος τρόπους σχέσης, οι οποίοι θα αποτρέφονται στη βασική αντίληψη ότι η αρχιτεκτονική δεν ακολουθεί απλά τις αλλαγές των συνθηκών μπορεί, όπως ιστορικά το απεδέχετα, να συνεισφέρει ή η να προκαλέσει τις κοινωνικές ευαισθησίες που θα επιφέρουν αυτές τις αλλαγές. Αυτή το ότι η αντίδραση που οφείλει να επωφελείται εξανα για την κληρονομική απάντηση στις κηρυκείμενες αλλαγές, τις χρηματοοικονομικές κρίσεις, τις αποπνοές ή τις νεοφασιστικές κινήσεις, δεν οφείλει μόνο να προσαρμοστεί στις αλλαγές αυτές, αλλά και να παράγει τις αμφιβολίες για επαγγελματική και κοινωνική ευαισθητοποίηση που θα διαμορφώνει στο εξής τις αλλαγές του μέλλοντος.

Βιβλιογραφία
agreement-on-town-planning-development-in-sbas/id=806267, Προστασία
 της 29.08.2014.


‘Ayia Napa Marina Awaits Revised Plan Approval’, Cyprus Mail, 27.11.2013, http://cyprus-

Beder Sh. (2002), Global Spin: The Corporate Assault on Environmentalism, Devon, UK: Green
Books.


crisis-scape/docs/crisisscapesconferencebookweb.


Franco J., Saturnino M., Borras Jr. (2013) (επιμ.), "Land Concentration, Land Grabbing and

ion. Προστασία της 29.08.2014.


Press, ocl. 327-355.


Lange de M. (2011), "Crisis and Chances for the Enterprising Architect", The Mobile City,
ελεύθερο τροπονομασία της 12.03.2011, http://themobilecity.net/2011/03/12/
crisis-chances-for-the-enterprising-architect-a-report.

Lacey de M. (2013), "Could YOU eat for £1 a day? Supermarket creates budget recipes to help families
dailymail.co.uk/femail/article-2324920/Could-YOU-eat-1-day-Supermarket-creates-
budget-recipes-help-families-live-cheap.html. Προστασία της 05.09.2014.

Merrifield A. (2012), Against Accountancy Governance: Towards a New Urban Collective
Consumption", on: Brekke J., Dalaloglou D., et.al. (επιμ.), Crisis-Scapes, http://crisis-
scape.net/resources/conference-publication, ocl. 155.


17, 2013. Προστασία της 28.08.2014, doi: http://dx.doi.org/10.3334/ah.4y.

Pyla P. (2012), Beyond Smooth Talk: Oxymorons, Ambivalences, and Other Current Realities of
Sustainability", Design and Culture 4, no. 3. November: 273–78


